

DEVA PREMAL y LOS MONJES GYUTO DEL TIBET

Mantras Tibetanos para Tiempos Turbulentos

Deva Premal:

Es un grandísimo honor que Sonam Dorjee, Gelek, Tenzin y Passang estuvieran de acuerdo en crear este álbum conmigo. Originalmente surgió del mi deseo de entonar mantras junto a los monjes de Gyuto – esas almas preciosas que han dedicado su vida entera a la práctica. Sus increíbles voces y la intensa vibración que crean, infundido con tal profunda inmersión en el santo sonido, siempre me inspiró e intrigó.

Juntos, elegimos ocho mantras que sentimos que serían los de más ayuda en la vida cotidiana. También tuvimos en cuenta cuáles mantras serían más accesibles para los oídos occidentales, de manera que fuéramos capaces de recordar y pronunciar los sonidos sagrados de manera correcta.

Cada pista comienza con una invocación hecha por los mismos monjes, oy cuando suena la campana comenzamos el viaje juntos, hacia las 108 repeticiones. Algunas veces el ritmo es bastante veloz y necesitarás tomar aire entre medio. No te preocupes si pienses una o dos rondas, simplemente mantente conectado y continúa cuando puedas.

Quiero dar las gracias a Kit Walker y David Darling por sus hermosas contribuciones musicales. Sus dones honran el espacio y resaltan el sonido y el silencio que conllevan los mantras.

Un agradecimiento especial para Maureen Fallon y Sonam Rigzin, quienes han estado trabajando incansablemente durante muchos años para traer la sabiduría y bendiciones de los monjes de Gyuto a occidente. Hago extensiva mi profunda gratitud a ellos por su ayuda en dar nacimiento a este proyecto.

Con Amor, Deva

Los Monjes Gyuto (Sonam Dorjee, Passang Gyamtso, Gelek Gonpo, Tenzin Jigme):

El Budismo considera que la naturaleza de todas las cosas en su estado más reposado es la feliz unión de la sabiduría y la compasión. Esto está simbolizado en la práctica tántrica tibetana, en la unión de las energías masculina y femenina. Dentro de este estado reside nuestra consciencia pura.

El Mantra es su sonido. Por lo tanto, recitar un mantra mientras se concentra en su significado actúa como un mecanismo para estimular los sentimientos que relajan el cuerpo y la mente.

Esto permite que la pura consciencia se materialice. Para dar forma y sustancia a tal consciencia, se visualiza como una deidad tántrica, una metáfora de la Naturaleza de Buda.

Tal como lo sugiere la palabra 'mantra', se ha convertido en una tecnología, o herramienta que mantiene la unidad mental. Se cree que el poder así generado en esta afirmación concentrada, nos separa de la visión de la auto-percepción impura, que es considerada como la raíz de todo sufrimiento. Cuando esto no se reconoce, como sucede en general, la corriente de energía dentro de nuestros chakras se contamina y se bloquea. Esto queda manifestado en los síntomas de enfermedades psicológicas y físicas.

Los ocho mantras que ofrecemos aquí, nos permiten liberarnos de todos los pensamientos negativos y dirigirnos a problemas específicos que habitualmente nublan nuestra pureza básica.

1. INVOCACIÓN

El clásico sonido de los Monjes de Gyuto nos invita a abrir nuestros corazones a los demás en preparación para la recitación de los mantras. La invocación establece la intención y motivación, de acuerdo con la práctica budista tibetana.

2. COMPASIÓN

OM MANI PADME HUM

Saludo a la Joya en el Loto.

Nuestro potencial se cultiva a través de la confianza de que el sufrimiento de los demás puede ser erradicado. Esto produce una autoconfianza inquebrantable y belleza interior.

3. PURIFICACIÓN

OM BENZA SATTO HUNG (entonado 108 veces por Deva)

Om Benza Satto Hung es la versión corta del mantra de 100 sílabas (entonado por los monjes):

OM BENZA SATVO SA MA YA MA NU PALA YA BHENZA SATTO TENO PA TISHTHA
DRIDHO ME BHAWA SUTOKHAYO ME BHAWA SUPOKHAYO ME BHAWA
ANURAKTO ME BHAWA SARVA SIDDHI ME PRAYACCHA SARVA KARMA SUTSA ME
TSITTAM SHREYANG KURU HUNG HA HA HA HA HO BHAGWAN SARVA
TATHAGATA BENZA MA ME MUCCHA BHENZE BHAWA MAHA SAMAYASATTVA
AH HUNG PHET.

El Buda de la Purificación sea dentro de mí, personificando todos los Budas, por favor protege mi resolución de purificar todos mis karmas y siempre me conceda la habilidad de hacer a mi mente bondadosa, virtuosa, auspiciosa e inmensurablemente amorosa con la dureza indestructible de un diamante.

A pesar de que nuestro potencial se mantiene oscuro en la oscuridad de la negatividad, no es necesario que sea un estado permanente. Este mantra ayuda a transformar el karma negativo creado a lo largo de muchas vidas.

4. BUDDHA

OM MUNI MUNI MAHA MUNI SO HA

Para el maestro, maestro, gran maestro, yo rindo homenaje.

Shakyamuni, el Buda histórico, consolidado como el maestro total de la tradición, ilustra el tema de que sin un buen maestro desde el principio, no puede haber éxito en el entrenamiento espiritual. Al recitar este mantra, entonces, nos ayuda a encontrar un buen maestro que nos guíe hacia la claridad de la mente y finalmente, a descubrir nuestra pura consciencia, que es el gurú real.

5. PERFECCIÓN

TEYATA GATE GATE PARAGATE PARA SAMGATE BODHI SO HA.

Ido, ido, ido mucho más allá que el estado despierto.

El sendero que nos conduce a la iluminación comprende las seis artes de perfección. Este mantra nos ayuda a ser generosos, pacientes, concienzudos, diligentes, centrados y sabios.

6. WHITE TARA (Tara Blanco)

OM TARE TU TARE TURE MAMA AH YUH PUNE JANA PUTIM KURU SO HA.

El liberador de todo sufrimiento brilla con su luz sobre mí para crear una abundancia de mérito y sabiduría para una larga vida y felicidad.

Larga vida y buena salud para uno mismo y para los demás, es lo que buscamos a través de la recitación de este mantra, haciendo, así que nuestra propia vida y el viaje espiritual tengan un significado.

7. SABIDURÍA

OM AH RA PA TSA NA DHI DHI DHI.....

En medio del caos, todo es puro por naturaleza.

La cumbre del éxito espiritual es lograr la iluminación. Esto depende del reconocimiento de nuestro potencial. El mantra confirma que cada uno de nosotros tiene la capacidad de reemplazar la ignorancia con sabiduría.

8. SANACIÓN

**TEYATA OM BEKANZE BEKANZE MAHA BEKANZE BEKANZE
RADZA SAMUT GATE SO HA.**

Invoco al Buda sanador que existe dentro de mí, dirigiéndome todo el camino hacia las supremas alturas para quitar el dolor de la enfermedad y la ignorancia espiritual.

El propósito práctico de espiritualidad es ayudar a los demás a que puedan lidiar con los variados asuntos de su vida. La enfermedad representa el mayor problema. Recitar este mantra puede contribuir a la sanación en diferentes niveles, añadiéndola a la efectividad de un tratamiento médico y las medicinas.

9. PROSPERIDAD

OM ZAMBALA ZA LEN RAYE SO HA.

Rindo homenaje al dios de la fortuna.

Sin el bienestar material, los humanos nos enfrentamos a la dificultad de encontrar felicidad, por lo tanto este mantra llama a la creación de la energía de la riqueza. Puede ayudarnos al éxito en el trabajo o en los negocios.

10. DEDICATORIA

Deseando que otros disfruten del beneficio del trabajo de uno es la manera en que concluye la práctica espiritual de uno mismo, e la tradición budista tibetana.

Toda la suma recaudada de este CD es dirigida directamente al [Gyuto Monastery](#) en Dharamsala (India), el [Phowa Project](#) y [Veggiyana](#).

Entonaciones: Deva Premal and The Gyuto Monks:

Sonam Dorjee, Passang Gyamtso, Gelek Gonpo, Tenzin Jigme

Teclados: Kit Walker

Chelo: David Darling

Bansuri: Manose

Flauta nativa norteamericana (Sabiduría): Marina Stanton

Grabado y mezclado por Kamal Engels (Art of Audio)

Masterizado por Rob Fraboni (usando FirstSound™ Analog Feel Restoration Process)

Diseño: Brigitte Behr

Photography: Melinda Andreas, Deva Premal, Miten

Thangkas: Karma Thupten

Notas de los mantras traducidas por Sonam Rigzin

Editado por Maureen Fallon.

Producido por Deva Premal & Miten en colaboración con Gyuto House, Australia

Una producción de Prabhu© + @Prabhu Music 2010

<http://www.DevaPremalMiten.com>

<http://www.Gyuto.va.com.au>

TRADUCIDO AL ESPAÑOL POR MARIÁN MUIÑOS, COMO REGALO POR TANTO RECIBIDO A TRAVÉS DE LOS MANTRAS ENTONADOS POR DEVA, MITEN Y DEMÁS COLABORADORES Y POR SUS ENSEÑANZAS.

